

No 6 "Infidal!,"—"Qual voce!,"  
Recitative and Trio.

Allegro. (♩ = 144) Count.

(The Count wraps himself in his cloak, and Leonora rushes towards him.)

Voice.

tor! Non m'in - gan - no... El - la scen - de!  
dour! There, oh won - der, She ap - proaches!

Piano.

Strs.

Leonora.

A - ni - ma mi - a! Più del-l'u -  
Oh, my be - lov - ed, the wea - ry

(Che far?)  
(What words!)

sa - to è tar - da l'o - ra; io ne con - tai gl'i - stan - ti co' pal - pi - ti del  
hours were long and lone - ly, my heart's sim - pa - tient beat - ing hath meas - ur'd ev - ry

co - re! Al - fin ti gui - da pie - to - so a - mor fra que - ste brac -  
mo - ment; At last the spir - it of love brings thee safe in - to my long - ing

*a piacere.*

*col canto*

Allegro agitato

cia. arms. (amongst the trees.) Qual vo - ce!  
Troub. (The moon shines out, and shows a knight with closed visor.)  
In - fi - da! Ah, trai - tress!

Allegro agitato. (♩ = 100)

Vin.

Ah! dal - le te - ne-bre  
 Ah! night hath blind - ed me,

(Recognizing them both, and throwing herself at Manrico's feet. (To Manrico.)

trat - tain er-ro - re io fu - i! A te cre-dea ri -  
 Those words to him were spo - ken! For thee a-lone my

vol - ge-re l'ac-cen - to, e non a lu fi... A te, che'l'al - ma  
 words were meant, My faith is thine un-bro-ken, Yes, thee a-lone I

mi - a sol chie - de, sol de - si - a! Io  
 cher - ish, Be - lieve me, or I per - ish, My

t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo dim-men - so, e ter - no a -  
 heart can - not de - ceive thee, 'Tis thine, and thine a -

Troubadour. (raising Leonora.)

mor! lone! (Ah più non bra-mo!)  
 lone! (I do be-lieve thee!)

Count.  
 Ed o-si! Au-da-cious! Av-For

Leonora.

Io t'a-mo! Io  
 I love thee! I

Troubadour.  
 (Ah! più non  
 (Yes, I be-  
 vam this - po di fu-ror! Av - vam this - po di fu-  
 thoushalt a - tone! for this thoushalt a -

t'a - mo!  
 love thee!

bra - mo!)  
 lieve thee!)

ror!  
 tone!

Seun vil non sei, di - sco - vri-ti!  
 If thou't a knight, re - veal thy-self.

Leonora.

Count.

(Ohi - mè!) Pa - le - - sa il  
 (A - ias!) I here de -

Fag.  
*fp*

Leonora. (aside to Manrico.)

Troubadour.

Deh per pie - tà! Rav - vi - sa - mi, Man -  
 Oh woe - ful hour! Be - hold me then, I

no - me!  
 mand it!

(Raising his visor.)

Count.

ri - co io son! Tu! Come? In -  
 am - co io son! Man - ri - co! Thou darest? thou

sa - no! te - me - ra - rio! D'Ur -  
 mad - man! o - ver - ween - ing! Ur -

gel se - gua - ce, a mor - te pro -  
 gels re - tain - er, con - demn'd as an

scrit - to, ar - di - sci vol - ger - ti a  
 out - law, Thy dar - ing in - so - lence from

Troubadour.

que - ste re - gie por - te? Che  
 tres - pass hath not hemm'd thee? De -

tar - di? Or via le guar - die ap -  
 lay not, thy guards thou canst as -

pel - la, ed il ri - va - le al  
 sem - ble, Thou canst de - stroy me, thou

Count.

fer - ro del car - ne - fi - ce con - se - gna! Il  
 canst not make me, canst not make me trem - ble. Thy

*cresc.* *Wind.*

tuo fa - ta - le i - stante as sai più pros - si - mo e, dissen -  
 hour of doom is near - er far than now per - chance thou.

Leonora.

Con - te!  
Hear me!  
(to Manrico.)

na - to! Vie - ni... Al mio sde - gno vit - ti - ma è  
knowest! Draw then, For thy mad pre - sumption thy de -

Troubadour.

Oh ciel! t'ar - re - sta! An -  
Oh stay, in mer - cy! I

d'uo - po ch'io ti sve - ni. Se - gui - mi.  
test - ed life thou ow - est! Fol - low me!

Leonora.

(Che mai fa - rò? Un sol mio  
(What shall I do? If they're dis -  
diam! come! An - diam! I come!  
Se - gui - mi. Fol - low me!

gri - do per - de - re lo puo - te!) Mò - di!  
cov - ered, it is sure des - truction!) Hear me!  
No!  
No!

Allegro assai mosso. (♩ = 132)

*agitatissimo*

Di ge - lo - so a - mor spre - za - to, ar - de in  
 Rag - ing flames in my breast are stir - ring, From my

Ob. Cl. Tromba & Fag. with voice.

Sf > pp

me tre - men - do il fuo - co! Il tuo  
 ven - geance now naught can save thee, Death hath

Sf > pp

san - gue, o scia - gu - ra - to, ad - e -  
 mark'd thee with shaft un - er - ring, Trai - tor,

*rinf.*

stin - guer - lo fia po - co! Dir - gli, o fol - le, io  
 dost thou dare to brave me? That thou lov'st him, thy

t'a - mo, ar - di - stil Ei più vi - ve - re non può.  
 mad - ness confess'd it, Thus my faith, thou dost de - ny,

*tutta forza*

Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo -  
Since thy fa - tal lips ex - press'd it, I have

Tromba tacet.

*f allarg. a piacere.*

*allarg. a piacere*

rir lo con - dan - no, un ac -  
sworn that he shall die, Since thy

*ff*

*colla voce.*

cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo - rir lo con - dan -  
fa - tal lips ex - press'd it, I have sworn that he shall

**Leonora.**  
*marcato.*

Un i - stan - te al - men - di - a lo - co, il tuo sde - gno  
Oh, in pi - ty one moment yet turn thee, And thy jealous

**Manrico.**  
*marcato.*

Del su - per - bo e va - na l'i - ra, ei ca - dra,  
Vain his threat'ning, and vain his an - ger, He shall perish,

**Count.**

no!  
die!

Vln. Fl. Ob. & Cl. with voice.

*marcato.*



al - la ra - gio - ne: io, sol i - o di tan - to fo - co  
mad-ness re - strain thou, I, 'twas I who ere - while did spurn thee,

da me tra - fit - to: il mor - tal, che a - mor t'in - spi - ra,  
I here de - clare it, He thou lovest can heed no dan - ger,

fol-le!  
Madness!

son, pur troppo, la ca - gio - ne! Piom - bi, piombi il  
Me a - lone, then ar - raign thou, Yes, I glo - ry that

dall'a - mor fu re - so in - vit - to. La tua sor - te è  
I'll chas - tise him, hear me swear it. Ah, be - ware then, thou

Dir - gli, t'a - mo,  
That thou lov'st him,

tu - o fu - ro - re sul - la re - a che fol - trag - giò,  
I have con - fess'd it, Ne'er that word will I de - ny.

già com - pi - ta, l'o - ra o - mai per te suo - nò!  
ty - rant de - test - ed, I thy boast - ful threats de - fy.

oh fol - le, ar - di - sti!  
thou hast con - fess'd it!

Oh fol - le, ar -  
Dost dare to

vi - bra il fer - ro in que - sto co - re che te a -  
Strike my heart, - since love hath - bless'd it, Love will

Il suo co - re e la tua vi - ta il de -  
She is mine, - she hath con - fess'd it, And with

di - sti!  
brave me!

mar - non vuol nè può.  
show me how to die.

sti - no a me ser - bo.  
joy for her I'll die.

Il tuo san - gue, o scia - gu -  
Rag - ing flames in my breast are

ra - to, ad e - stin - guer - lo fia po - co!  
stir - ring, From my ven - geance naught can save thee!

Dir - gli, o fol - le, io fa - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non  
Death hath mark'd thee, with shaft un - er - ring; Trai - tor, dost thou dare to

*stent.*

può, no, ei più vi - ve - re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei più  
brave me? Traitor, dost thou dare to brave me? I have sworn that thou shalt die, yes, I have

*stent.*

*stent. colla parte.*

**Leonora.**

Pi om - bi, ah pi - om - bi il tu - o fu -  
Yes, I glo - ry that I have con -

**Manrico.**

La tua sor - te è già com -  
Ah, be - ware, thou ty - rant de -

**Count.**

*a tempo.*

vi - ve - re non può! Ah! di ge - lo - so, di ge - lo - so a - mors spre -  
sworn that thou shalt die! Ah, raging flames my heart are stir - ring, From my

*f a tempo.*

ro - re sul - la re - a che t'ol - trag -  
fess'd it, Nev - er that word will de -

pi - ta, l'ora o - - mai per te suo -  
test - ed, I thy boast - ful threats de -

za - to ar - de in me tre - men - do il fo - co, ar - de in me tre - men - do il  
ven - geance, from my ven - geance naught can save thee, from my ven - geance naught can

gio, vi - bra il fer - ro in que - sto  
 ny. Strike my heart, since love hath  
 nò, il suo co - re e la - tu - a  
 fy. She is mine, she hath con -

fo - col! Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, un ac - cen - to pro - fe -  
 save thee, from my vengeance naught can save thee, from my vengeance naught can

co - re che te a - mar non vuol nè  
 bless'd it, Love will show me how to  
 vi - ta il de - sti - no a me ser -  
 fess'd it, And with joy for her I'll

ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan -  
 save thee, I have sworn that thou shalt die, yes, I have sworn that thou shalt

*Poco più mosso.*

può, che te a - mar non vuol  
 die, yes, love will show me how  
 bò, a me ser - bò, a me  
 die, for her I'll die, for her

nò, lo con - dan - nò, ah sì, un ac -  
 die, yes, thou shalt die! No, no, from my

*Tutti*

*ff*

nè to può, no, no, non vuol, non vuol nè  
 die, yes, love will show me how to  
 ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser -  
 I'll die, ah, yes, with joy for her I'll  
 cen-to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan -  
 vengeance naught can save thee, I have sworn that thou shalt

può, te a -  
 die, love will  
 bò, la tua  
 die, yes, with  
 nò, che a mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò,  
 die, yes, I have sworn, yes, I have sworn that thou shalt die,

mar non vuol nè puo,  
 show me how to die,  
 vi - ta il de - sti - no a me ser - bò,  
 joy, ah, yes, with joy for her I'll die,  
 a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo -  
 yes, I've sworn that thou shalt die, yes, I have

te a - mar  
love will show.

la tua vi - ta  
yes, with joy, ah

rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò, a  
sworn, yes I have sworn that thou shalt die, yes.

non me vuol nè può, no, non può, no,  
die, how to die, how

il de - sti - no a me ser - bò, sì, ser - bò, sì,  
yes, with joy for her I'll die, yes, I'll die, yes,

mo - rir lo con - dan - nò, a mo - rir, a  
I've sworn that thou shalt die, thou shalt die, thou

non può, non può!  
to die, to die!

ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser - bò!  
I'll die, for her I'll die, for her I'll die!

mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò!  
shalt die, yes, thou shalt die, yes, thou shalt die!

(Exeunt Manrico and the Count, with drawn swords; Leonora falls senseless.)